

BIBLIOGRAPHY

- Abdulla, A.K. 1994. *The Translation of Style*. Amsterdam: John Benjamins Publishing House.
- Baker, M. 1992. *In Other Words: A Course Book of Translation*. London: Routledge
- Bassnett, S. 1991. *Translation Studies*. Revised Edition. London and New York. Routledge.
- Catford, J. C. 1965. *A Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press.
- Echols, J. M. & Shadily, H. 1992. *Kamus Indonesia-Inggris (3th Ed.)*. Jakarta : PT Gramesia.
- Emilia, E. 2008. *Menulis Tesis dan Disertasi*. Bandung: CV Alfabeta.
- Fadilah, L. 2010. *An Anlysis of Cultural Words Translation in Lisa See's Novel: The Interior*. Bandung; Unpublished Research Paper. Indonesia University of Education.
- Frisberg. 1990. *Interpreting: an introduction*. Maryland, USA: RID Publication.
- Gambier, Y. 2007. *Doubts and Directions in Translation Studies*. The Netherlands: John Benjamins.
- Ganie, S. N. 2009. *Not Only Nasi Goreng*. Jakarta: PT. Gramedia.
- Hatim, B. 2001. *Teaching and Researching Translation*. Harlow: Pearson Education.
- Hatim, B. & Mason, I. 1997. *Translator as communicator*. London and New York: Routledge.
- Hornby, A. S. 2002. *Oxford Advanced Learner's Dictionary (7th Ed.)*. New York: Oxford University Press.
- Johnson, D. M. 1992. *Approaches to Research in Second Language Learning*. New York: Longman
- Larson, M. L. 1984. *Meaning Based Translation (A Guide to Cross Language Equivalent)*. New York: University Press of America
- Lestiani, Y. M. 2009. *An Analysis of Translation of Cultural Words in Meyer's Novel Twilight*. Bandung; Unpublished Research Paper. Indonesia University of Education.

- Machali, R. 2000. *Pedoman Bagi Penerjemah*. Jakarta: PT Grasindo.
- Munday, J. 2001. *Introducing Translation Studies – Theories and Applications*. London and New York: Routledge.
- Newmark, P. 1988. *A Text Book of Translation*. London: Prentice Hall International.
- Nida, E. A. 1971. *Semantic Components in Translation Theory*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nida, E. and Taber, C. R. 1969. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: Brill.
- Nord, C. 2001. *Translating as a Purposeful Activity*. Manchester: St. Jerome
- Peter, S. 1997. *The Contemporary Indonesian-English Dictionary*. Jakarta: Modern English Press.
- Resmini, S. 2009. *An Analysis of the Translation on Cultural Words in the Novel Entitled To Kill a Mocking Bird Written by Harper Lee*. Bandung; Unpublished Research Paper. Indonesia University of Education.
- Savory, T. 1969. *The art of Translation*. London: Jonathan Cape Ltd.
- Suryawinata and Haryanto. 2003. *Translation: Bahasa Teori dan Penuntun Praktis Menerjemahkan*. PT Kanisus: Yogyakarta.
- Tytler, A. F. 1907. *Essay on the Principles of Translation*. London: J.M Dent & Sons Ltd.
- Vermeer, H. 1989. *Skopos and Commission in Translational Activity*. In Venuti, L. *The Translation Studies Reader*. London: Routledge.
- Vinay, J.P. and Darlbenet, J. 2002. *Methodology of Translation*. London and New York: Routledge.

INTERNET SORCES

- Abdellah, A. S. 2002. *What Every Novice Translator Should Know*. Available at: <http://accurapid.com/journal/21novice.htm>. Accessed on March 20, 2010.
- Denuon, E. 2004. *Slang and Idiom*. Available at: <http://www.completetranslation.com/idioms.htm>. Accessed on May 24, 2010.

- Encyclopædia Britannica Online. 2010. *Bamboo*. Available at <http://www.britannica.com/EBchecked/topic/51182/bamboo>. Accessed on May 24, 2010.
- Encyclopædia Britannica Online. 2010. *Milkfish*. Available at <http://www.britannica.com/EBchecked/topic/382539/milkfish>. Accessed on May 24, 2010.
- Encyclopædia Britannica Online. 2010. *Pandanus*. Available at <http://www.britannica.com/EBchecked/topic/529898/pandanus>. Accessed on May 24, 2010.
- Graedler, A.L. 2000. *Cultural shock*. Available at <http://www.hf.uio.no/iba/nettkurs/translation/grammar/top7culture.html>. Accessed on December 6, 2009.
- Harvey, M. 2003. *A beginner's course in legal translation: the case of culture-bound terms*. Available at <http://www.tradulex.org/Actes2000/harvey.pdf>. Accessed on April 3, 2010.
- James, K. 2002. *Cultural Implications For Translating*. Available at <http://www accurapid.com/journal/12delight.htm>, 2002. Accessed on March 24, 2010.
- Leonardi, V. 2000. *Equivalence in Translation Between Myth and Reality*. Available at <http://Www.Accurapid.Com/Journal/Kleaquiu.Htm,2000>. Accessed on March 20, 2010.
- Ordudari, M. 2008. *Good Translation; Art, Craft, or Science*. Available at <http://translationjournal.net/journal/43theory.htm>. Accessed on March 1, 2010.
- Robinson, G. L. N. 1985. *Cross-cultural Understanding*. New York: Prentice Hall. Available at <http://serbia-elta-newsletter feb 08 academic corner radmila bodric>. Accessed on July 19, 2010.
- Thrivani, C. 2001. *Cultural Elements in Translation: The Indian Perspectives*. Available at <http://www accurapid.com/journal/19culture.htm>. 2001. Accessed on January 17, 2010.
- Tomalin, B. & Stempleski, S. 1996. *Cultural awareness*. Oxford: Oxford University Press. Available at <http://serbia-elta-newsletter feb 08 academic corner radmila bodric>. Accessed on July 19, 2010.
- Villareal, D. 2003. *Literary Translation: A Mirror of Language and Culture*. Available at <http://www accurapid.unm.edu/2pencity/index.html>. Accessed on February 5, 2010.

<http://en.wikipedia.org/wiki/Gastronomy>. Accessed on February 5, 2010.

<http://whatscookingamerica.net/Information/WhatIsARecipe.htm>. Accessed on February 5, 2010.

<http://www.eastjava.com/tourism/pamekasan/bullracing.html>. Accessed on February 5, 2010.

<http://www.merriam-webster.com/>. Accessed on February 5, 2010.

